

دارالالخان محمد علی سی

(دارالالخان) هیئت تدریسی می طرفندن ایکی آیده بر نشر ایدیله

مجموعه طائده بالمله خصوصیات اینچون مدیر مسئولده مراجعت لازمدر

مندرجات

مکتب موسیقینده تجدید احتیاجی موسی ثریا
فلیکس مندلسون اکرم بسیم
اثر موسیقیده ملیت محمود رافعی
دهده اقدی رؤف بکتا
فرانسهده عصری موسیقی جمال رشید
موسیقی وشمرده وزن مسعود جمیل
موسیقی معلملر و موسیقی تدریساتیز فزیل بریم
دارالالخان شئون ***



۱۹۸

مجموعه نیک ادره می : استانبول - شهزاده باشی - دارالالخان



توزیع یری : باب عالی جاده سنده سودی
کتابخانه می



فیثائی اون بش غروشدرد



شهزاده باغی : اوقاف اسلامیة مطبعه می

۱۳۴۰

اثر موسیقیده ملیت

غرب ته قینی ایله یکی اثرلر بستانه مک احتیاجنی دریندن درینه دویمغه باشلاق . خلیل بدیع بک آرقداشمزک بکن نسخه ده کی بر مقاله سی ده بولزومی اسبابیله مدافعه ایتدی . فقط ، همان همان هر ساحه ده اولدینی کبی ، ملی موسیقی موضوع بحث اولنجه ده « ملی » کله سنی سوء استعمال ایتدیکمه دلالت ایدن مفرط بر نقطه نظر مدافعلکی اورتیه چیمشدر : خلقه رجوع لزومی اوزرنده افراط ایله اصرار اولونیور . منحصر آ خلقه رجوع سایه سنده درکه یکی اثره ملیت قوقوسی زرق ایدیله بیله جکی ادعا اولونیور . ضیا کوك آلب بکک ده شدتله مدافعه ایتدیکي بواخصاری نظریه نك تولید ایده جکی محدودلری بالمناصبه اولجه ده عرض ایتمشدم [۱] . عین فکرلرک ، عین افراط ایله ، نیم فی بر شکلده دارالالحانک علمی مجموعه سنه کچمش اولسی فکرمک مهم قالدیغه دلالت ایدیور . اونک ایچون مسئله نی اطرافیه تفسیره لزوم کورمدم . ملیت و حرث مفهوملری حقنده دها اطرافلی و صاعلام بر فکر ایدینه بیلمک ایچون محذرت بکک « ملیت نظریه لری » اسملی اثرینک ده اوقونمسی توصیه ایله آکلامدیغم بر بحث حقنده دها فضله سوز سویله مکدن اجتناب ایدرم . شو قدرینی سویله مکله اکتفا ایده جکم که ، بر اثر صنعتک مایبی ، او اثر صنعت اوزرنده مؤثر اولان محیط ، زمان ، عرق ، حیات ، غنغه کبی تأثیرلر نییجه سنده اساساً معیندر . بناء علیه ؛ یتشه جک بستانه کارلرمزه خلقدن اقباسی (رعایای مجبوری) انحصاری بر ساحه اوله رق دکل ، ایجابنده قابل استفاده و آرزویه محول بر یول اوله رق ارانه ایده بیلیرز . مسئله نی دها ایی توضیح ایده بیلمش اولق ایچون اورویالی بستانه کارلرک بوخصوصه نه درجه یه قدر مفرط اولدیغنی تاریخ ایله تعقیب ایده رک عرض ایتکم ایسته یورم .

..

غرب تاریخ موسیقیسنی تدقیق ایدنجه کورورز که ماضی یه رجوع قدر خلقه دوغری کريله مک ده بستانه کارلره یکی قوت حمله لری ویرمش ، صنعتک اوکنه یکیلک ساحلری آچشدر . مثلاً اسکی یونان دراملرنی تخطیر ناصل اوپه رانک تأسسنی انتاج ایتدی ایسه ، اساس اعتباریله ینه ماضینک

ابتدائی صافترتبه رجوع دیمک اولان خلق سسلرندن استفاده ده صنعته ابتدائی صافتردن ملهم حدودسز مزایا بخش ایتشد.

خلقدن چقان مؤلفری [که عین زمانده هم شاعر، هم ده موسیقیشناس اولور] بوکون اونودولش اولان شرقیره، ویا اسباب خصوصیه نتیجه سنده پوبوله ر قالمش بر بارچه، ویا خود آرمونی و مهلودیسی اعتباریه آکلاشیمسی قولای اولدینی ایچون عامیانه بر طور اکتساب ایتش بر غنایه خلق شرقیسی (Ghanson populaire) اسمی وریلر. صوکنجی نوع ایلک دفعه اوله رق بسته کار «شولتس» طرفندن تعمیم ایدلشد: 1782; *Lieder im Volkston*؛ صوقی مهلودینک، اصل «لید» ک منشای خلق شرقیسی اولوب عین زنکین خزینه دن استفاده سایه سنده مکرراً نازه حیات بولشد. . . فلمنکیلرک، فرانسرلرک، آلمانلرک اون بش واون آلتنجی عصرلرده کی یولیفونیک صنعتی خلق شرقیسی همان همان بکانه تل اوله رق قوللانمشدر. نهایت، یته خلق صنعتیه رجوع سایه سنده درکه «لید» اون سکزنجی عصرده تکرار نازه لشمدر. بوندن باشقه، فرانسز، آلمان، ایتالیان یولیفونیک شرقیرینک اون بشنجی و اون آلتنجی عصره عائد اولان بویوک بر قسمی دوغربدن دوغری به خلق شرقیری کی تلقی اولته بیلیر. فؤرستر، اوط و سائر موسیقیشناسلر بوشرقیری جمع ایتشلردر. . خلاصه، خلق شرقینسک تاریخی خصوصی تبعله بحق کسب لیاقت ایتش و بو علاقه کوندن کونده تزايد ایتکده بولنمشدر. اسپایولر، خلق شرقیرینی جمع ایتک تشبثده بولتان ایلک ملتدر. متعاقباً فرانسز، اسویجری، آلمان، اسقاندیناویالی، انگلیز، فلمنکی موسیقیشناسلر کندی مملکتلری خلق شرقیرینی جمع ونشر ایتشلردر. «اوبری» نک یازدینی *Essai d'une bibliographie de la chanson populaire en Europe (1059)* کتابی مهمدر. خلق شرقیری اعتباریه غربی اوروپادن یوز بیک کره فضله زنکین واوریشنال اولان شرقی اوروپا ملتلیده غربی تقلیداً کندی ملی شرقیرینی طوبلایوب نشر ایتکده باشلادیلر. اک بویوک موسیقیشناسلرک معاوتی ایله روسلرک، لهلرک، چکلرک، خرواتلرک، مجارلرک مکمل شرقی مجموعه لرینی بربری آرقاسندن ساحه انتشاره قویدق لرینی بیلوروز. ۱۹۱۸ دن اول مجارستان موسیقی خلقیائیخی اعتباریه اک شایان دقت مملکتلردن بری ایدی. اوروپاده، روسیه ایله بالقائلر مستتاً اولوق اوزره، هیچ بر قطعه بوساحده اوکا رقیب اوله مازدی. مجارلردن خلق شرقیسی طوبلامق خصوصنده ایلک متشبث «بلاویقار» اسمنده کی محرر و فولقوریت اولوب موسیقی بیلمدیکی حالده غراموفون یاردیمیه ایلک جملرده بولنمشدی. موسیو «زولتان قالدی» ایله دیگر ایکی اوچ کنج بسته کار او تشبثی تعقیب ایده نلر اولدی. شو صورتله ایلک جمله ده سکز بیک مهلودی جمع ایدلدی! «مجار خلق موسیقیسی» حقنده (بلا بارتوق) ک یازدینی

اثر مهمدر [۱] . . . ایسته بو خلق نغمه لرندن استفاده خصوصنده شرقی اوروپا ملتلی غربی اوروپایی واسع مقیاسده تقلیددن باشقه برشی یامدی .
اوروپایی بسته کارلر ، خلق سسلرندن آز ویا چوق استفاده ایدیشلرینه کوره اوچ زمره یه آریله بیلیر :

۱ — اساساً موجود خلق شریقلرینی هیچ تحریف ایتمدن ممکن مرتبه آرمونیک برکسویه بروندیرمک و بوسورتلرک کوبلرک صاف ، حساس ، بسیط . اوریزینال سسلرینی زمره منوره دیکتتمکدر . بوتقدیرده ، مثلاً روسلرک و قتیله یالکز باندورا ، کؤزی ، کؤدوق ، بالالایقا ، دؤتقا ، والیتقایا کبی قدیم سازلریله چالینی اسکی نغمه لرلنک پیانو ، اورکستره کبی موده رن وسائط ایله چالینمنسه وهرکسک استفاده سنک تأمیننه یول بولنمشدر ، بالاکیره و ، دیسکی قورچاقوو ، چایقووسکی ، لیسسه نفو طرفلرندن آرمونیزه ایدلش « خلق شریقلری مجموعه سی » الک قیمتی مثالری احتوا ایدر .

اسوچ و نوروجلیلر ، ایرلاندیلر ، الخ . ده . بوطر زده کوزمل نوطه کلیاتلری نشر ایتشلردر ؛ سالونلرینده دائماً حرمت ورغیله دیکتله نیر . . . بالمناصبه شو مهم نقطه یی عرض ایتک ایسترمک ایلک موده رن روس بسته کارلری موجود خلق اثرلرینی آرمونیزه ایتک خصوصنده صوک درجه ده مشکلات چکیوردی . چونکه بالخاصه شالی ووسطی روسیه خلق نغمه لری بوسبتون هوموفونیک ایدی و آرمونی ایله مقدما هیچ برآکلاشمه فرصته نائل اوله مامشیدی . روس خلق موسیقیسی مثلاً لهستان ، بوهیا و مجارستان خلق موسیقیلری کبی غربک متادی تأثیراتی ایله چوقدنبیری و تماماً تدریجی برصورتده آرمونیک برکسویه برنمش دکلدی [مجارستان بو ساحه ده چنکانه ذوقک عنیدی ، فقط امثالسر مزایاسنک خدمتلیرینه مدیوندر] . بناءً علیه ایلک آرمونیست روس بسته کارلری چوق مشکلات چکدی . مثلاً « غلیقا » روس ملودی لری طیبی اولشلرینی بوزمدن آرمونیزه ایتک خصوصنده تحیل ایتدیکی یکی برآرمونیزاسیون اصولنک آناخنارینی اوزون مدت بیهوده یره آزادی ، حق تام اللی ایکی یاشنده ایکن اسکی خواجه سی Dehn ک یانه ، برلنه ، کیده رک بومشکل مسئله یی اونکله برلکده حله ده اوضراشدی ایسه ده موفق اوله مدن ایرتسی سنه اولدی (۱۸۵۷) . هر حالده متعاقباً پایلا آرمونیزاسیونلرده اسکی ملودی لرک جزئی تحوللری بهاسنه مال اولدی . بعض بسته کارلرده خلق شریقلرینی آرمونیزه ایده رکن آلدقلری مکتب تربیه سنک تأثیری آلتنده قاهره شریقلره اجنبی هواسی القا ایتمشدر : مثلاً ، اسپانیول بسته کاری « یرا دیهر » مملکتنک مهم بریکونده کی خلق ملودی لری پک چوق ایستایالاشدیره رق نشر ایتمشدر . بوتون بومشکلر ، آناتولی سسلرینی آرمونیزه ایتک ایسته

دیگهز تقدیرده ، بیامدن ، فقط چوق اطرفلی دوشونهزك چالیشامیزی موجب اولسی لازمکلیر .

۲ — برچوق اسکی ویا یکی بستهکارلرده خلق شرقیلرنده قاراقه ریستیک اولان، تکررلی ایله خلق آرهسند قزانیدی موقی کوسترنه تما و موتیفری اله آلهرق بعض اثرلری مستقل اولرله ایشله مکه چالیشمشدر. مذکور بستهکارلر یالکزه کندی ملی خلق سسلری دکل، بعضاً بکندکلی اجنبی خلق موتیفری ده — علی الاکثر سیاحتلری خاطر می اولهرق — عنصر ابتدائی اولهرق قوللامشلردر . مجارستانی « لیست » ، (راپسودی) لرنده ؛ آلمان « برامس » (مجار دانسلری) نده عین ایشجیلکدن باشقه برشی یامیدیلر . روسلر بوساحده الک ایلر کیدن ملت ولدی : بوتون روس بستهکارلری دییه میز ، فقط اکثریتی ، جداً اوریزینال اثرلری آنحق بوساحده انشا ایده ییلدی . غلیقا ، موفقیته ایصال ایده مدیکی مفرط تشبیرنه رغماً ، بویکنجی یولده امثالسر موفقیتر قزانیدی . غلیقا ، تمصینی اودرجه ماهرانه اداره ایتشدی که، اثرلری ایچنده آسن روسلق هواسی « له » الحانه مخصوص طرز وهوادن اوزاق طوبه ییلدی . ملی روس مکتبتک مؤسسی اولدی .. « موسسورغسکی » نک Yesus Navin اسمل نفیس فانتازی و « بشلر » دنیلن بئش شریک روس بستهکارندن اعتباراً میدان کیتلش برچوق شاه اثرلر هب خلق نهملری اوزرنده شخصیت علاوه می ایله پایلشم استادانه ایشجیلکلردر ..

۳ — بوسغه داخل اولان بستهکارلر ، صنعتک بشریلکندن باشقه هیچ بر بسیط تلقی وفلسفه سنی دوشونه میمش ، دایما دهانک حدودسر عالی ایچنده چالیشمش اولان لایعوت استادلردر .. اونلرده خلق دوشونمشلردر ؛ فقط نه وقت ؟ خلقه اینک ، معین آنلرده اونلری کندی عالمی ایله صمیمیلشدیرمک ، اوکلرینه کندی عالمی ایله برلشدره جک بره ایشیق ومنفس آجق احتیاجی دویدقلری زمان یاپارلر . کوی عالمی لرندن کوچوک برهنه ، یرلی ویا اجنبی خلق سسنگ اثرده یر بولسنه سبب اولور . او پراده دایما فرصت دوشدر : برنجی صنف مختلف بستهکارلرک وبومیانده روسیینی نک اثرلرنده ونذبک سندالجرینه مخصوص اوریزینال بارقارول هوالرندن مشهورلرینک ادخال ایدلش اولدیغی ییلورز . بستهکار « مه هؤل » « توله دلی ایکی اعما » اوپراسنگ اووه دوتورنده ، « بیزه » (قارمن) اوپراسند اسپانیول مولودی لری قوللانمش ؛ بستهکار « سن — سانس » شرق مولودی لرندن استفاده ایتشدر .. آلمان رومانیکلری عین اقتباسلرده بولمشلردر : و بهر ، بهوفن ، شوبه رت بومیانده در .. آلمانیا نک اسکی قلاسیق بستهکارلری ده خلق نفقه لرندن استفاده ایتشدر : مثلا « تله مان » ۱۷۲۹ ده یازدیغی ترجمه حال ذاتیسند دیورکه « موسیقیده کی اسلوبلریمه کلنجه — (اسلوبم) دییور —) — اونلر معلومدر . اولاه اسلوبی ، صکره فرانسر اسلوبی و بالخاصه ایتالیان اسلوبی در . صوگ ساحده الک چوق

شی یازدم ، (سوراو) و (پلازه) ده بولونورکن له موسیقیسی « بوئون لطافت وحشیسی » ایله طامیشدی : « خلاصه کلام ، دیور ، اکر قوللانیلمسی بیلنیرسه بوموسقیده ای اولان چوق شیر واردر ... له موسیقیسی بالاخره حتی برچوق جدی اثرلرده ایشمه یارامشدر . صوکرده دن عین اسلوبده بویوک قونسرلر و تریپولر یازارق صوکنده جمله سنی برر ایتالیان لباسی ایله ا کسا ایتدم ... » متودیک صوناتلرنده Kleine Kammermusic نده او موسیقینک ایزلری بولنشدر .. صاقسونیا طریقیله درکه - چونکه اورانک حکمداری عین زمانده لهستان قرالی ایدی - له موسیقیسی آلمانیا دده انتشار ایشدی . (هاس) کبی ایتالیانلاشمش برسته کار بیله او موسیقی ایله علاقه دار اولمشدی ... تدقیقات اخیره نتیجه سنده آنا بابا خروات اولدیغنی آکلادیغمز آلمان بسته کاری « هایدن » که ده اثرلرینک برچوق یزنده خروات خلق مهلودیلرندن استفاده ایتش اولدیغنی آکلایورز : « می بمول مازور » سفونیسنک فینالی خرواتستان ، دالماسیا ، قارنیول طرفلرنده الآن قوللانیلان بر اسلاو شرقیسنک عینی در . یالکیز تاملر وموتیفلر اعتبارله دکل ، موسیقیسنک کندیسه مخصوص تصونته دده اسلاواق حسی غالبدر . سفونی فیناللرینک برچوغی اسلاو (قولو) لرینی خاطر لالتمقده در .. روسلردن ده (جاقووسکی) بی بوصف دهات آردسنده کوروپورز ...

ایشته ، بسته کار اولقی ایسته یین برکنج دأثما بواوچ زمزمه یی کوزی اوکنده بولندیرمیلدر . اساساً بوصف تکارک محیطندن آلدینی ایلمک تربیه و تلقیلردرکه اونی مختلف ساحلردن برینه جلب ایددر . معلم بو اعتبارله طلبه سنک احوال روحیه سنه وفکری تمایللرینه دقت ایددر که کندیسنه اوکا کوره تربیه ویرمیلدر . مثلاً ، (غلیتقا) نک آلمان خواجه سی « ده هن » ، طلبه سنک ملی اورپرنیئالته سنی فرق ایتش واونی روس موسیقیسی بسته له مک اوزره یتیشدیرمشدی . بناء علیه یتیشه جک بسته کارلرمزه بلاستنا نک بریول کوسترملکه ، برچوقلرینی ذوقلرینه مخالف و نتیجه ده مشمر اولیه جق بوللره سوق ایتش اولوروز .. خلاصه ، آناطولی مهلودیلرینک تثبیت ایدلدیکنی ، زیبک هولرینک الک مکمل شرائط آلتنده آرمونیزه ایدلدیکنی ، یانیق آناطولی موتیفلری ایله یانیق موسیقیلر [آناطولی سسی ، علی الاکثر حتی منحصرأ « یانیق » اولشی ایله متصفدر] بسته لندیکنی کورمک شایان آرزودر ؛ باخصوص که بومساعی خلقی جدی موسیقیلره دوغری تربیه یی برادیم ایبرلتمک کبی چوق مهم بر فائده یی موجب اوله بیلیر .

فقط بشری فلسفه صنعت و او فلسفه نک ملی اثرلری موضوع بحث اولنجه ایش دیکشیر . او اثرلرده خلق سسلردن مقتبس ، یعنی اساساً موجود موتیفلرک انحصاری رولی موضوع بحث اوله ماز : حریت تفکر و ابداع حاکم مطلق اولور . ملی کوپلی و طاغلی سسلرینک منتخب موتیف و ته مالری لزومنده قوللانیله جق بره ر یکلیک و اورپرنیئالته واسطه سی اولمقله قالیر .

یکی اثر مرزده اوریشنال اولوق اوزده قوللانمچمنز موتیف ، تما ، معلودی مأخذلری موضوع بحث اولنجه مفروط دوشونیورز . چونکه ملیت موضوع بحث اولنجه حرت دنیلن اسمی وار ، جسمی یوق بر مفهومی دوشونیورز . آناطولی معلودیلری آسیا تورکرلرینه خاص اوریشنالیته یی محافظه ایدیور ، حالبوکه استانبول موسیقیسی عجم ، یزاسل نغمه لرینک خلیطاسی ایش ! بو تلقی تماماً یا کاشدر . چونکه اثر موسیقی اثر ادبی کی مضبوط و ابتدائی شکلریله محفوظ یشابه ماز . آناطولی موسیقیسی ده استانبول موسیقیسی قدر بخلوط بر موسیقیدر . بو اختلاط اولاه عرقی اختلاطلر نتیجه سی اوله رق ، صکرده دورلرک و شهرلرک تأثیرله کندی کندینه حاصل اولمشدر . عسکرلک ، مناقله لره الک بو یوک سبب اولور . (بهلا باتوق) بحار خلق معلودلری اوج قسمه آیریور : ۱ - قدیم اسلوب موسیقی یی تمثیل ایدن قسم ؛ ۲ - اولکیلرله همجنس اسلوبه مالک اولیان معلودیلر ؛ ۳ - موده رن اسلوبی تشکیل ایدن قسم .. بو اعتبارله اسپانیا خلق موسیقیسی ده شایان دقتدر ؛ تاریخ معلومدر : ۷۱۱ ده ویزغوط قرالی روده ریق مغلوب اولمشدی وهان همان بوتون اسپانیا عربلرک اله دوشمشدی . بو ظفر ، که شبه جزیره ده غیر قابل ازاله ایزلر براقشدی ، اسپانیول موسیقیسنه یکی طرزده شرفلیق خاصه سی ویرمشدی . عربلر موسیقی یی نشر ایدیورلردی ؛ مغنیلری ، سازنده لری ، بسته کارلری و معلملری واردی ؛ اسپانیاده مکتبیلر آجدیلر که الک مشهوری علی ابن نافی سر حاج طرفندن تأسیس اوله رق اوغلی عبدالرحمن طرفندن ادامه ایتدیرلدی ، متعدد طلبلر یتشدیرلدی . بو مکتبلرده یالکیز تفتی دکل ، سازده اوکره تیلیوردی . اسپانیوللر و اونلری متعاقب فرانسزلر زمانزه قدر گلش اولان بعض آلتلری عربلردن آلدیلر . بونلرده لوطه و فرانسزلرک اوزون زمان « کیتاره موره سک » تسمیه ایش اولدینی کیتاره در . ابن خلدون اندلس موسیقیسی حقنده بزه ایجه معلومات ویره رک تورک قوپوزلرینه قدر بر جوق اسلام عالمی سازلرینک اسپانیاده مستعمل اولدینی و خلق موسیقیلرینک بعض شکلی فرقلرینی بیلدیریور . ایشه ، بو کلی عرب تأثیری آلتنده اوله رق ، اسپانیول خلق و کویلی شرفیلرینک بیله اکتساب ایتدیکی اوریا نتال خصوصیت آلآن بارزدور . آناطولی یی اوکا کوره دوشونه بیلیرز . خلاصه خلق الحانندن استفاده موضوع بحث اولنجه ملی اوله رق المزده موجود بوتون منابعدن استفاده ایده بیلیرز . الیوم ایکی درلو ملی موسیقی به مالک بولونیورز :

۱ - آناطولی موسیقیسی .

۲ - شهرلره مخصوص اولان اسکی خواص موسیقینسک مابعدی یعنی (ایجه ساز

موسیقیسی) در .

بو موسیقیلرک برنجیسی کویلی یی علاقه دار ایدر کن دیکری ده شهرلرک یالکیز خلق طبقه سنه ، غیر متفکرلر صنفه انحصار ایتکه باشلامشدر . برنجیسی مبتدی دیکری ایسه اسقولاستیق در .

دها دوغریسی عصرک فلسفه صنعتی مواجهه سنده هرایکسی ده ابتدائیدر : چونکه ، هرشیدن صرفظرف ، یالکز افسی ، درونی بر موسیقیدر ؛ آفاقی (Obyektif) بر صنعت دکلدردلر . فقط هرایکسی ده (ملی) در ؛ چونکه ملی حیاتلر مرکز احتیاجلری ونوعلری اثری درلر ؛ بزم ورمزدن دوغمشلردر . بوایکی نوع موسیقیمزک محافظه سته دقت ایدر کن یکی اثرلر من ایچون آرد مزده کی غنغوی نفوذ وموقلملرندن ده استفاده ایده بیلیرز .

بوندن سوکره ؛ موتیفلرک انتخابی ، استعمالی ناصل اولور ؛ یالکز بزه مخصوص نغمه ترکیلری ایله اورپژینال ریتملری ناصل استعمال ایده بیلیرز ؛ اوروپالیر شرق موتیفلرینی قوللانیرکن نه کی اصوللر وقواعدده استتالر احداث ایتشلردر ؛ بوخصوصده علمی اوله رق یازلمش تألیفلر نلردر ؛ کی برچوق شایان تدقیق وتبع موضوعلر اوکزه آچیلور که کله جک بر ایکی مقاله ایله اوجهتلری ده تنبیه چالیشارق بالذات یابدیغ بعض آرمونیزاسیون تجربه لرینی ایضا حاتلری ایله برابر نشر ایده حکم . بو ساحه یی بوتون اطرافله بیلمه من حقیقتاً آلزمدر . بناء علیه بوتون علاقه دارلرک ده جدی اتودلر نشر ایتسنی تمی ایده رز . شو مقاله موضوعی اوزرینه نظر دقتی کافی درجه ده جلب ایده بیلیرسه بکله دیکی مکافاتی کورمش اولور .

میخال زاده

محمد وراغب

۲۰ تموز ۱۹۲۴

